

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 687/2008

z 18. júla 2008,

ktoré stanovuje postupy pre preberanie obilnín platobnými agentúrami a intervenčnými agentúrami
a stanovuje metódy analýzy pre určenie akosti obilnín

(kodifikované znenie)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 43 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 824/2000 z 19. apríla 2000, ktoré stanovuje postupy pre preberanie obilnín intervenčnými agentúrami a stanovuje metódy analýzy pre určenie akosti obilnín ⁽²⁾, bolo opakované ⁽³⁾ podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Intervenčná cena pre pšenicu obyčajnú, pšenicu tvrdú, jačmeň, kukuricu a cirok je pevná pre kvalitu zodpovedajúcu čo najviac priemernej kvalite obilnín pestovaných v Spoločenstve.
- (3) Aby sa zjednodušil manažment intervenčných operácií a predovšetkým aby sa umožnilo stanovenie homogénnych množstiev každého typu obilniny ponúkanej do intervencie, malo by sa určiť minimálne množstvo, pod ktorým nie je platobná agentúra alebo intervenčná agentúra povinná prijať ponuku. Ale možno bude nevyhnutné ustanoviť väčšiu minimálnu tonáž v určitých členských štátoch, aby agentúry mohli vziať do úvahy predtým existujúce podmienky a prax veľkoobchodu v týchto krajinách.
- (4) Musia sa definovať metódy stanovovania kvality pšenice obyčajnej, pšenice tvrdej, jačmeňa, kukurice a ciroku.

- (5) V článku 11 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa obmedzili množstvá kukurice, ktoré môžu získať platobné agentúry alebo intervenčné agentúry v celom Spoločenstve, na celkové množstvo 700 000 ton na hospodársky rok 2008/2009 a 0 ton počínajúc hospodárskym rokom 2009/2010.

- (6) Mali by sa stanoviť osobitné podrobné pravidlá udeľovania množstiev kukurice oprávnených na intervenciu, aby sa zabezpečilo uspokojivé riadenie systému intervenčného nákupu kukurice a hospodárskym subjektom všetkých členských štátov sa zabezpečil prístup k intervenčnému režimu za rovnakých podmienok. S týmto cieľom by sa mal zaviesť mechanizmus pridelenia uvedených množstiev, pokrývajúci obdobia hospodárskeho roka, počas ktorých môžu predkladať ponuky všetky hospodárske subjekty. Týmto subjektom by sa zároveň mali poskytnúť dostatočné lehoty na predloženie ponúk a malo by sa umožniť stanovenie jednotného koeficientu pridelenia množstiev pre všetky ponúkajúce v prípade, že ponúkané množstvá prekročia množstvá, ktoré sú k dispozícii. Z tohto dôvodu je vhodné ustanoviť dvojfázové hodnotenie ponúk a stanoviť časový harmonogram predkladania ponúk na kukuricu, ako aj harmonogram dodávok a prevzatí, ktoré s tým súvisia.

- (7) So zreteľom na obdobia intervenčného nákupu ustanovené v článku 11 ods. 1 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007 a s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi by sa mala stanoviť prvá fáza predkladania ponúk na kukuricu, ktorá bude prebiehať od 1. augusta v Grécku, Španielsku, Taliansku a Portugalsku, od 1. decembra vo Švédsku a od 1. novembra v ostatných členských štátoch, až do 31. decembra, posledného dňa na predkladanie ponúk vo všetkých členských štátoch. Po tejto prvej fáze bude Komisia povinná stanoviť v prípadoch, keď to bude potrebné, koeficient pridelenia uplatniteľný na platné ponuky predložené počas tejto prvej fázy a uzavrieť intervenciu na zvyšok hospodárskeho roku v prípade, že ponúknuté množstvá presiahnu množstvo stanovené v článku 11 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007. V snahe predísť administratívne a finančnému zaťažaniu platobných agentúr alebo intervenčných agentúr a hospodárskych subjektov, od ktorých sa vyžaduje najmä zloženie zábezpeky na ponuky, ktorá by sa mohla stať zbytočnou v prípade, že nebudú k dispozícii žiadne množstvá, ktoré sa majú prideliť, treba prerušiť predkladanie ponúk od 1. januára až do uverejnenia zostávajúceho množstva, ktoré je k dispozícii v rámci intervencie v druhej fáze, v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 883/2007 (Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2007, s. 3).

⁽³⁾ Pozri prílohu IX.

- (8) So zreteľom na lehotu potrebnú na určenie koeficientu pridelenia pre túto prvú fázu v prípadoch, keď je to potrebné, by sa druhá fáza predkladania ponúk mala začať dňom, ktorý nasleduje po dátume uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, množstva, ktoré ostáva k dispozícii pre intervenciu prvý deň predkladania ponúk vo všetkých členských štátoch. Počas tejto druhej fázy sa schvaľovanie ponúk musí uskutočňovať každý týždeň, počínajúc prvým piatkom nasledujúcim po uverejnení uvedeného množstva, na základe ponúk predložených hospodárskymi subjektmi najneskôr v piatok do 12.00 hod. (bruselského času). Komisia je povinná každý týždeň najneskôr v stredu informovať hospodárske subjekty o množstve, ktoré ostáva k dispozícii v rámci intervencie, jeho uverejnením na svojej internetovej stránke. V prípade prekročenia množstva určeného v článku 11 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007 musí Komisia stanoviť a uverejniť koeficient pridelenia a uzavrieť intervenciu pre prebiehajúci hospodársky rok. So zreteľom na obdobia intervenčného nákupu ustanovené v článku 11 ods. 1 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa druhá fáza predkladania ponúk musí za každých okolností ukončiť najneskôr 30. apríla v Grécku, Španielsku, Taliansku a Portugalsku, 30. júna vo Švédsku a 31. mája v ostatných členských štátoch.
- (9) S cieľom umožniť účinné riadenie mechanizmu pridelovania by sa malo ustanoviť, že ponuky na kukuricu nie je možné meniť ani stiahnuť. Na zabezpečenie serióznosti ponúk je okrem toho nevyhnutné podmieniť tieto ponuky zložením zábezpeky a stanoviť podrobné pravidlá kontroly reálnosti týchto ponúk a uvoľnenia uvedenej zábezpeky. Táto kontrola by sa mala uskutočňovať podľa rovnakých pravidiel a za rovnakých podmienok, ako sú tie, ktoré sú uplatniteľné na kontrolu skladových zásob v rámci verejného skladovania stanoveného nariadením Komisie (ES) č. 884/2006 z 21. júna 2006 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o financovanie intervenčných opatrení vo forme verejného skladovania Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a zaúčtovanie operácií verejného skladovania platobnými agentúrami členských štátov⁽¹⁾. Okrem toho od začiatku predkladania ponúk v rámci prvej fázy do 31. decembra môže uplynúť niekoľko mesiacov. S cieľom zabrániť finančnému preťaženiu subjektov počas predkladania ponúk v tejto prvej fáze je vhodné umožniť, aby bola zábezpeka, ktorá sa musí zložiť pri predkladaní ponuky, keď sa skladá formou bankovej záruky, použiteľná až po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk.
- (10) Pšenica obyčajná a tvrdá pšenica sú obilniny, pri ktorých sú stanovené kritériá minimálnej kvality vzhľadom na ľudskú spotrebu a ktoré musia vyhovovať zdravotným normám stanoveným nariadením Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy spoločstva u kontaminujúcich látok v potravinách⁽²⁾. Ostatné obilniny sú určené hlavne na kŕmenie zvierat a musia vyhovovať smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá⁽³⁾. Malo by sa ustanoviť, aby tieto normy boli uplatniteľné pri preberaní predmetných obilnín v tomto intervenčnom režime.
- (11) Je vhodné neprijímať do intervencie obilniny, ktorých kvalita neumožňuje ich správne použitie ani uskladnenie. Na tento účel je potrebné zohľadniť stav v oblasti intervencie, ktorý súvisí najmä s dlhodobým uskladnením určitých obilnín a jeho vplyvom na kvalitu výrobkov.
- (12) Aby sa znížila háklivosť intervenčných výrobkov, pokiaľ ide o ich znehodnotenie a neskoršie použitie, je preto nutné zvýšiť požiadavky na kvalitu kukurice. Na tento účel je vhodné znížiť maximálny obsah vlhkosti, ako aj maximálne percento poškodených zŕn a zŕn prehriatych počas sušenia. Vzhľadom na agronomickú podobnosť ciroku a kukurice je v záujme koherentného prístupu vhodné ustanoviť podobné opatrenia aj pre cirok.
- (13) V snahe zlepšiť kvalitu podmienok skladovania a zaručiť ju už v čase predkladania ponúk je vhodné, aby skladovacie priestory, v ktorých sa nachádzajú obilniny v čase ponuky, boli zárukou ich optimálneho uchovania, v prípade kukurice najmä dlhodobého. V tejto súvislosti je potrebné obmedziť možnosť prevzatia obilnín v sklade ponúkajúceho a tento typ prevzatia povoliť len v prípade, že sa obilniny nachádzajú u správcov skladu v zmysle článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 884/2006. V takomto prípade by sa ponúkajúci mal zaviazat vo vzťahu ku skladovateľovi uplatňovať *mutatis mutandis* od okamihu predloženia ponuky rovnaké pravidlá a rovnaké podmienky skladovania, ako sú tie, ktoré sú uplatniteľné v súlade s nariadením (ES) č. 884/2006.
- (14) Zdá sa, že možnosti rozvoja mykotoxínov súvisia so zvláštnymi podmienkami, ktoré sú identifikovateľné výlučne na základe klimatických podmienok pozorovaných počas rastu, a najmä počas kvitnutia obilnín.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 35. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 721/2007 (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 4).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/77/ES (Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 53).

- (15) Platobné agentúry alebo intervenčné agentúry môžu identifikovať riziká spojené s prekročením maximálnych povolených prahov kontaminujúcich látok na základe informácií prijatých od ponúkajúcich a na základe vlastných kritérií analýzy. S cieľom obmedziť finančné náklady je preto odôvodnené, ak sa požadujú iba tie analýzy, za vykonanie ktorých zodpovedajú agentúry pred prebratím produktov, ktoré sa zakladajú na analýze rizika a umožňujú zabezpečiť kvalitu produktov pri vstupe do intervenčného režimu.
- (16) Podmienky, za ktorých sa obilniny platobným agentúram alebo intervenčným agentúram ponúkajú a za ktorých ich agentúry preberajú, musia byť čo možno najjednoduchšie v celom Spoločenstve, aby nedochádzalo k diskriminácii medzi pestovateľmi.
- (17) Intervenčné ceny sa zvyšujú alebo znižujú tak, aby odrážali cenové rozdiely zistené na trhu v jednotlivých triedach kvality.
- (18) Okrem ročnej inventúry podľa nariadenia Komisie (ES) č. 884/2006 musia členské štáty kontrolovať stav ochrany intervenčných zásob.
- (19) Článok 2, článok 6 ods. 2 písm. d), článok 7 ods. 2 písm. b) a príloha XII bod 1 nariadenia (ES) č. 884/2006 určujú pravidlá zodpovednosti. Uvedené články a uvedená príloha konkrétne ustanovujú, že členské štáty prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie vhodného uchovania výrobkov, ktoré boli predmetom intervencie Spoločenstva, a že množstvá, ktoré boli znehodnotené pre fyzické podmienky skladovania alebo z dôvodu príliš dlhého uchovávaní, sa zaznamenávajú vo výkazoch ako množstvá, ktoré opustili intervenčný sklad v deň, keď bolo znehodnotenie stanovené. Tieto články tiež stanovujú, že výrobok sa pokladá za znehodnotený, ak už nespĺňa požiadavky na kvalitu, ktoré sa uplatňovali pri jeho nákupe. Z rozpočtu Spoločenstva sa preto môžu zaplatiť iba znehodnotenia, ktoré stanovujú tieto ustanovenia. Ak členský štát prijme pri nákupe produktu nesprávne rozhodnutie vzhľadom na analýzu rizika požadovanú v súlade s platnými pravidlami, mal by za to nieść zodpovednosť, pokiaľ sa následne preukáže, že produkt nespĺňal minimálne normy. Takéto rozhodnutie by neumožnilo zaručiť kvalitu produktu a následkom toho ani jeho dobré uchovávanie. Z tohto dôvodu by sa mali stanoviť podmienky, za ktorých nesie zodpovednosť členský štát.
- (20) Aby bolo možné zostavovať týždennú štatistickú správu o situácii zásob intervenčných obilnín, je potrebné spresniť informácie o obsahu oznámení, ktoré majú členské štáty odovzdávať Komisii.
- (21) Na účely efektívneho riadenia systému je takisto potrebné ustanoviť, aby sa odovzdávanie informácií požadovaných Komisiou uskutočňovalo elektronicky.
- (22) Na tento účel je takisto nutné spísať a mať k dispozícii určité informácie na harmonizovanom regionálnom základe. Je vhodné použiť regionálne úrovne ustanovené v nariadení Rady (EHS) č. 837/90 z 26. marca 1990 týkajúcom sa štatistických informácií o produkcii obilnín, ktoré predkladajú členské štáty⁽¹⁾, a požiadať členské štáty, aby ich odovzdávali Komisii.
- (23) Malo by sa tiež ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval na formulároch, v ktorých budú uvedené informácie potrebné na riadenie intervencie a ktoré Komisia poskytne členským štátom, a aby sa tieto formuláre používali až po predchádzajúcom informovaní Riadiaceho výboru pre obilniny a po tom, čo ich Komisia v prípade potreby upraví a aktualizuje za tých istých podmienok.
- (24) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,
- PRIJALA TOTO NARIADENIE:
- KAPITOLA I
- PONUKY A PRIJATIE OBI LNÍN DO INTERVENCIE**
- Článok 1**
- Počas období, ktoré sú uvedené v článku 11 ods. 1 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007, každý držiteľ homogénnych dávok pšenice obyčajnej, jačmeňa, kukurice a ciroku v množstve najmenej 80 ton alebo tvrdej pšenice v množstve najmenej 10 ton, dopestovaných v rámci Spoločenstva, bude oprávnený ponúknuť tieto obilniny platobnej agentúre alebo intervenčnej agentúre (obe ďalej len „intervenčná agentúra“).
- Ale intervenčné agentúry môžu stanoviť väčšiu minimálnu tonáž.
- (20) Aby bolo možné zostavovať týždennú štatistickú správu o situácii zásob intervenčných obilnín, je potrebné

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 88, 3.4.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

Článok 2

1. Všetky ponuky do intervencie sú platné vtedy, ak sa predložia na formulári, ktorý vydá intervenčná agentúra a ktorý obsahuje najmä tieto náležitosti:

- a) názov/meno žiadateľa;
- b) ponúkaná obilnina;
- c) miesto uskladnenia ponúkanej obilniny;
- d) množstvo, hlavné charakteristiky a rok zberu ponúkanej obilniny;
- e) intervenčné centrum, pre ktoré bola vykonaná ponuka, a v prípade, že sa uplatňuje článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia, záväzok ponúkajúceho zaručiť vo vzťahu ku skladovateľovi uplatňovanie *mutatis mutandis*, pre miesto uskladnenia uvedené v písmene c) tohto odseku, pravidiel a podmienok skladovania a kontroly uplatniteľných podľa článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 884/2006.

Formulár tiež obsahuje vyhlásenie, že výrobky pochádzajú zo Spoločenstva alebo v prípade obilnín prijatých na intervenciu na základe zvláštnych podmienok podľa pásma ich výroby, podrobnosti o regióne, v ktorom boli vyprodukované.

Ale intervenčná agentúra môže pokladať za platné aj ponuky predložené v inej písomnej forme, najmä telekomunikačnou technikou pod podmienkou, že obsahujú všetky náležitosti, ktoré je potrebné uviesť vo formulári, ktorý je uvedený v prvom pododseku.

Bez toho, aby bola dotknutá platnosť od dátumu prezentácie ponuky, ktorá bola predložená v súlade s tretím pododsekom, členské štáty môžu žiadať, aby po nej nasledovalo zaslanie alebo priame predloženie formulára ustanoveného v prvom pododseku príslušnej agentúre.

2. Ak by ponuka nebola prijateľná, intervenčná agentúra informuje príslušného prevádzkovateľa do piatich pracovných dní po jej prebratí.

3. Ak by ponuka bola prijateľná, prevádzkovatelia budú čo najskôr informovaní o sklade, z ktorého je potrebné obilniny prevziať, a o pláne dodávok.

Na požiadanie ponúkajúceho alebo skladovateľa môže intervenčná agentúra uvedený plán zmeniť a doplniť.

4. V prípade obilnín ponúkaných do intervencie iných ako kukurica sa posledná dodávka musí uskutočniť najneskôr do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola ponuka prijatá, pričom najneskorším termínom v Španielsku, Grécku, Taliansku a Portugalsku je 1. júl a v ostatných členských štátoch 31. júl.

Dodávka kukurice sa v prípade ponúk uskutočnených počas fázy 1 uvedenej v článku 3, musí uskutočniť v období od 1. februára do 30. apríla a v prípade ponúk uskutočnených v priebehu fázy 2 uvedenej v článku 3, najneskôr do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli ponuky prijaté, pričom najneskorším termínom v Španielsku, Grécku, Taliansku a Portugalsku je 1. júl a v ostatných členských štátoch 31. júl.

Článok 3

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 tohto nariadenia, sa množstvá kukurice oprávnenej na intervenciu v súlade s článkom 11 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 1234/2007 pridelia na hospodársky rok 2008/2009 v dvoch fázach nazvaných „fáza 1“ a „fáza 2“, podľa podmienok podrobných pravidiel stanovených v odsekoch 2 až 5 tohto článku.

Fáza 1 začína 1. augusta v Grécku, Španielsku, Taliansku a Portugalsku, 1. decembra vo Švédsku a 1. novembra v ostatných členských štátoch a trvá do 31. decembra, ktorý je posledným dňom na predkladanie ponúk pre túto fázu pre všetky členské štáty.

Fáza 2 začína v deň nasledujúci po dni uverejnenia množstva, ktoré ostalo k dispozícii v rámci intervencie v tejto fáze, v Úradnom vestníku Európskej únie podľa odseku 2 druhého pododseku. Tento deň je prvým dňom na predkladanie ponúk vo všetkých členských štátoch a táto fáza sa končí najneskôr 30. apríla v Grécku, Španielsku, Taliansku a Portugalsku, 30. júna vo Švédsku a 31. mája v ostatných členských štátoch.

2. Po skončení fázy 1 Komisia započíta všetky platné ponuky na kukuricu, ktoré hospodárske subjekty predložili intervenčným agentúram členských štátov do 31. decembra do 12.00 hod. (Bruselského času), na základe oznámení uskutočnených každý týždeň členskými štátmi v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. a) bodom i).

Ak celkové ponúkané množstvo presahuje maximálne množstvá stanovené v článku 11 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007, Komisia stanoví a uverejní najneskôr do 25. januára koeficient pridelenia množstiev so 6 desatinnými miestami. Ak uvedené množstvo nepresahuje maximálne množstvo, tento koeficient pridelenia sa rovná 1 a Komisia uverejní množstvo, ktoré bude k dispozícii v rámci intervencie vo fáze 2.

Intervenčná agentúra členského štátu oznámi ponúkajúcemu najneskôr do 31. januára súhlas s jeho ponukou v rozsahu rovnajúcom sa ponúkanému množstvu vynásobenému koeficientom pridelenia.

3. Od prvej stredy v mesiaci február bude Komisia každý týždeň zúčtovať všetky platné ponuky na kukuricu, ktoré hospodárske subjekty predložili intervenčným agentúram najneskôr v piatok do 12.00 hod. (bruselského času), na základe oznámení vykonaných členskými štátmi v ten istý deň v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. a) bodom i).

V prípade prekročenia množstva, ktoré je k dispozícii v rámci intervencie, Komisia stanoví a uverejní najneskôr štvrtý pracovný deň nasledujúci po poslednom dni na predkladanie ponúk koeficient pridelenia množstiev so 6 desatinnými miestami. V prípade neprekročenia uvedených množstiev sa tento koeficient pridelenia bude rovnáť 1, ponúknuté množstvá sa budú považovať za prijaté a Komisia oznámi hospodárskym subjektom najneskôr v stredu každý týždeň množstvo, ktoré ostáva k dispozícii v rámci intervencie na prebiehajúci týždeň, prostredníctvom jeho uverejnenia na svojej internetovej stránke http://ec.europa.eu/agriculture/markets/crops/index_fr.htm.

Najneskôr deviaty pracovný deň po poslednom dni na predkladanie ponúk intervenčná agentúra členského štátu oznámi ponúkajúcemu prijatie jeho ponuky do výšky množstva rovnajúceho sa ponúkanému množstvu vynásobenému koeficientom pridelenia.

4. Ponuky uvedené v odsekoch 2 a 3 započíta príslušná intervenčná agentúra ku dňu ich prevzatia.

Ponuky sa po predložení nesmú meniť ani stiahnuť.

5. K ponukám musí byť pripojený dôkaz, že ponúkajúci zložil zábezpeku 15 EUR za každú tonu, inak budú neplatné. Uvedená zábezpeka sa zloží pri predkladaní ponuky, ak sa ale

zloží počas fázy 1 formou bankovej záruky, môže sa použiť až v deň nasledujúci po najneskoršom termíne pre podanie ponúk uvedených v odseku 2.

6. Zábezpeka sa vzťahuje na množstvá, ktoré ponúkajúci ponúkol v súlade s odsekmi 2 alebo 3.

Pokiaľ nevznikne prípad vyššej moci alebo mimoriadne okolnosti, celá zábezpeka prepadne v prospech rozpočtu Spoločenstva v týchto prípadoch:

- a) ak sú množstvá, ktoré sa nachádzajú v mieste uskladnenia v čase od predloženia ponuky do prevzatia kukurice, menšie ako množstvá deklarované ponúkajúcim podľa článku 2 ods. 1 bez toho, aby bola dotknutá tolerancia vo výške 5 %;
- b) ak ponúkajúci v skutočnosti neposkytol pridelené množstvá na prevzatie intervenčnou agentúrou podľa článkov 4 a 6.

Na účely uplatňovania ustanovení druhého pododseku písm. a) tohto odseku intervenčné agentúry uskutočňujú kontrolu množstiev, ktoré sa nachádzajú v mieste uskladnenia, uplatňujúc *mutatis mutandis* pravidlá a podmienky ustanovené v nariadení (ES) č. 884/2006 pre kontrolu fyzickej prítomnosti výrobkov skladovaných v rámci verejného skladovania a osobitne tie, ktoré sú ustanovené v bode B.III prílohy I k uvedenému nariadeniu. Tieto kontroly sa týkajú najmenej 5 % ponúk a 5 % ponúknutých množstiev a sú založené na analýze rizík. Tieto minimálne percentuálne podiely kontrol sa uplatnia iba počas fázy 1.

Zábezpeka sa uvoľní v plnom rozsahu:

- a) pre ponúknuté množstvá, ktoré neboli pridelené;
- b) pre ponúknuté pridelené množstvá v okamihu, keď intervenčná agentúra skutočne prevezme 95 % prideleného množstva.

Článok 4

1. Aby boli obilniny prijaté do intervencie, musia byť zdravé a v dobrej obchodovateľnej kvalite.

2. Obilniny sa považujú za zdravé a v dobrej obchodovateľnej kvalite vtedy, keď má príslušná obilnina typickú farbu, nemá neobvyklý pach a živých škodcov (vrátane roztočov) v akomkoľvek stupni svojho vývoja, spĺňa minimálne kvalitatívne požiadavky stanovené v prílohe I a jej úroveň kontaminujúcich látok vrátane rádioaktivity nepresahuje maximálnu povolenú úroveň stanovenú v predpisoch Spoločenstva. Maximálna povolená úroveň kontaminujúcich látok, ktorá sa nesmie presiahnuť, je táto:

- a) v prípade pšenice obvyčajnej a tvrdej pšenice platia úrovne stanovené nariadením (EHS) č. 315/93 vrátane požiadaviek na úroveň Furasium-toxínov, ktorá je pre pšenicu obvyčajnú a tvrdú pšenicu stanovená v bodoch 2.4 až 2.7 prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 1881/2006 ⁽¹⁾;
- b) v prípade jačmeňa, kukurice a ciroku platia úrovne stanovené smernicou 2002/32/ES.

Členské štáty skontrolujú úroveň kontaminujúcich látok vrátane rádioaktivity na základe analýzy rizika, pričom zohľadnia najmä informácie poskytnuté ponúkajúcim a jeho záväzky týkajúce sa dodržiavania požadovaných noriem najmä v porovnaní s výsledkami analýz, ktoré dosiahli. V prípade potreby sa pravidelnosť a rozsah kontrolných opatrení stanoví podľa postupu uvedeného v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 najmä v prípadoch, keď môžu situáciu na trhu vážne narušiť kontaminujúce látky.

Okrem toho v prípadoch, kde analýzy ukážu, že u šarže pšenice obvyčajnej je Zeleného index medzi 22 a 30, aby sa táto pšenica považovala za pšenicu zdravú a v dobrej obchodovateľnej kvalite v zmysle odseku 1 tohto článku, sa cesto, ktoré sa z nej získa, nesmie lepiť a musí sa dať spracovať strojom.

3. Na účely tohto nariadenia sa materiál, ktorý nie je základným zrnom s nezmenenou kvalitou, bude definovať v prílohe II.

Zrná základných obilnín a ostatných obilnín, ktoré sú poškodené, napadnuté námelom alebo pokazené, sa budú klasifikovať ako „rôzne nečistoty“, aj keď majú chyby, ktoré patria k iným kategóriám.

Článok 5

Aby sa stanovila kvalita obilnín, ktoré sa ponúkajú do intervencie podľa nariadenia (ES) č. 1234/2007, použijú sa tieto metódy:

- a) štandardná metóda na určenie materiálu iného ako základné zrn s nezmenenou kvalitou bude metóda stanovená v prílohe III;
 - b) štandardná metóda na stanovenie obsahu vlhkosti bude metóda ustanovená v prílohe IV. Ale členské štáty môžu tiež používať iné metódy založené na princípe uvedenom v prílohe IV, metódu ISO 712:1998 alebo metódu založenú na technológii infračervených lúčov. V prípade sporu sa budú akceptovať iba výsledky metódy uvedenej v prílohe IV;
 - c) štandardnou metódou na stanovenie obsahu tanínu v ciroku bude metóda ISO 9648:1988;
 - d) štandardnou metódou na stanovenie nelepivosti cesta získaného z pšenice obvyčajnej a jeho spracovateľnosti strojom bude metóda uvedená v prílohe V;
 - e) štandardnou metódou na stanovenie obsahu bielkovín pšenice obvyčajnej je metóda, ktorá je uznaná Medzinárodným združením chémie obilnín (ICC – International Association for Cereal Chemistry), normy ktorého sú stanovené pod názvom č. 105/2: „metóda stanovenia obsahu bielkovín v obilninách a výrobkoch z obilnín“.
- Ale členské štáty môžu použiť akúkoľvek inú metódu. V takomto prípade musia poskytnúť Komisii dôkaz o tom, že ICC uznalo, že daná metóda poskytuje ekvivalentné výsledky;
- f) metóda stanovenia Zeleného indexu pšenice obvyčajnej je v súlade s ISO 5529:1992;
 - g) metóda stanovenia Hagbergovho čísla poklesu (test aktivity amylázy) je v súlade s metódou ISO 3093:2004;
 - h) štandardnou metódou na stanovenie miery straty sklovitého vzhľadu tvrdej pšenice je metóda uvedená v prílohe VI;
 - i) štandardnou metódou na určenie objemovej hmotnosti je metóda ISO 7971/2:1995;
 - j) referenčnými metódami odberu vzoriek a metódami analýzy na stanovenie úrovne mykotoxínov sú metódy uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 a určené v prílohách I a II nariadenia Komisie (ES) č. 401/2006 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 12.

Článok 6

1. Ponúkané obilniny preberie intervenčná agentúra vtedy, keď intervenčná agentúra alebo jej zástupca stanoví množstvo a minimálne požiadavky na kvalitu tak, ako sú uvedené v prílohe I, pre celé množstvo tovaru dodávaného do intervenčného skladu.

Toto prevzatie sa môže uskutočniť v sklade, v ktorom boli obilniny uskladnené v čase ponuky, pokiaľ sa uskladnenie realizuje v priestoroch „správcu skladu“ v zmysle článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 884/2006 a ak po prevzatí obilnín do intervencie sa od okamihu predloženia ponuky uplatňujú rovnaké pravidlá a rovnaké podmienky, ako sú tie, ktoré sú stanovené pre tieto priestory.

V prípade kukurice nesmie prevzaté množstvo presiahnuť množstvo pridelené v súlade s článkom 3 ods. 2 a 3 tohto nariadenia.

2. Kvalitatívne charakteristiky sa stanovujú na základe reprezentatívnej vzorky ponúkaného množstva, ktorá bude pozostávať zo vzoriek, ktoré sa vyberali z každej dodávky aspoň každých 60 ton.

3. Dodané množstvo sa musí odvážiť v prítomnosti ponúkajúceho a zástupcu intervenčnej agentúry, ktorý je nezávislý od ponúkajúceho.

Zástupcom intervenčnej agentúry môže byť tiež skladovateľ. V takom prípade:

- a) do 45 dní od prebratia vykoná samotná intervenčná agentúra preskúmanie, ktoré bude obsahovať prinajmenšom volumetrickú skúšku; rozdiel medzi množstvom stanoveným vážením a množstvom, ktoré sa odhadne podľa volumetrickej metódy, nesmie presiahnuť 5 %;
- b) tam, kde sa nepresiahne tolerancia, skladovateľ znáša všetky náklady, ktoré sa vzťahujú na rozdiel zistený pri poslednej kontrole hmotnosti od hmotnosti uvedenej na výkazoch, keď sa obilniny preberali;
- c) tam, kde sa presiahne tolerancia, sa obilniny okamžite prevážia. Náklady na váženie bude znášať skladovateľ, ak je zistená hmotnosť nižšia, než tá, ktorá sa zaznamenala, alebo členský štát, ak je hmotnosť vyššia.

4. V prípade prevzatia v sklade, v ktorom boli obilniny uskladnené v čase ponuky, možno množstvo určiť na základe skladových záznamov, ktoré musia vyhovovať odborným požiadavkám a požiadavkám intervenčnej agentúry, a za predpokladu, že:

- a) skladové záznamy uvádzajú hmotnosť zaznamenanú pri vážení, fyzikálne kvalitatívne charakteristiky v čase váženia a najmä obsah vlhkosti, transsiláž, ak existuje, a vykonané úpravy; váženie nesmie byť vykonané pred viac ako 10 mesiacmi;
- b) skladovateľ deklaruje, že ponúknuté množstvo zodpovedá vo všetkých ohľadoch podrobnostiam uvedeným v skladových záznamoch;
- c) hlavné znaky kvality, ktoré sa stanovili v čase váženia sú rovnaké, ako hlavné znaky kvality reprezentatívnej vzorky zostavenej zo vzoriek vybraných intervenčnou agentúrou alebo jej zástupcom z každých 60 ton.

5. V prípadoch, keď sa uplatňuje odsek 4:

- a) zaznamenávaná hmotnosť je hmotnosť, ktorá je uvedená v skladových záznamoch, upravená tam, kde je primerané vziať do úvahy rozdiel medzi obsahom vlhkosti a/alebo percentom rôznych nečistôt (Schwarzbefall) zaznamenaných v momente váženia a obsahom stanoveným na základe reprezentatívnej vzorky. Rozdiel medzi percentami rôznych nečistôt možno vziať do úvahy iba pri znížení hmotnosti, ktorá je uvedená v skladových záznamoch;
- b) do 45 dní od prebratia vykoná intervenčná agentúra ďalšiu volumetrickú skúšku; rozdiel medzi množstvom stanoveným vážením a množstvom, ktoré sa odhadne v súlade s volumetrickou metódou, nesmie presiahnuť 5 %;
- c) tam, kde sa táto tolerancia nepresiahne, skladovateľ znáša všetky náklady vzťahujúce sa na akýkoľvek zistený rozdiel pri neskoršej kontrole hmotnosti od hmotnosti uvedenej vo výkazoch pri prebratí;
- d) pokiaľ je odchýlka prekročená, obilniny sa musia ihneď odvážiť. Náklady vzniknuté pri vážení znáša skladník v prípade, že určená hmotnosť je nižšia ako hmotnosť zaznamenaná alebo Európsky poľnohospodársky záručný fond v prípade, že je hmotnosť vyššia, pričom sa berie do úvahy odchýlka stanovená v prvej zarážke bodu 1 prílohy XI nariadenia (ES) č. 884/2006.

6. Posledné prevzatie iných obilnín ako kukurica sa musí uskutočniť najneskôr do konca druhého mesiaca nasledujúceho po poslednej dodávke uvedenej v článku 2 ods. 4 prvom pododseku a posledné prevzatie kukurice sa musí uskutočniť najneskôr do konca druhého mesiaca po každej z posledných dodávok uvedených v článku 2 ods. 4 druhom pododseku, pričom najneskorším termínom v Španielsku, Grécku, Taliansku a Portugalsku je 31. júl a v ostatných členských štátoch 31. august.

Článok 7

1. Intervenčná agentúra dá na vlastnú zodpovednosť analyzovať fyzikálne a technické vlastnosti odobratých vzoriek do 20 pracovných dní od zostavenia reprezentatívnej vzorky.

2. Navrhovateľ znáša náklady vzťahujúce sa na:

- a) stanovenie obsahu tanínu v ciroku;
- b) test aktivity amylázy (Hagbergov test);
- c) stanovenie obsahu proteínov v pšenici tvrdej a pšenici obyčajnej;
- d) Zeleného testu;
- e) test spracovateľnosti strojom;
- f) analýzy kontaminujúcich látok.

3. Ak analýzy uvedené v odseku 1 ukážu, že ponúkané obilniny nespĺňajú minimálnu kvalitu požadovanú pre intervenciu, stiahnu sa spomínané obilniny na náklady ponúkajúceho. Ponúkajúci tiež znáša všetky súvisiace náklady.

4. V prípade sporu musí intervenčná agentúra opäť vykonať nevyhnutné kontroly predmetných produktov, pričom s tým spojené náklady bude znášať strana, ktorá prehrá.

Článok 8

Záznam o prebratí vypracuje intervenčná agentúra pre každú šaržu. Bude uvádzať:

- a) dátum, keď bolo množstvo a minimálne kvalitatívne charakteristiky skontrolované;

b) dodané množstvo;

c) počet vzoriek, ktoré boli odobraté na zostavenie reprezentatívnej vzorky;

d) stanovené fyzikálne charakteristiky;

e) agentúru, ktorá je zodpovedná za analýzu technologických kritérií a jej výsledky.

Záznam bude mať uvedený dátum a pošle sa skladovateľovi na podpis.

KAPITOLA II

PLATBY A KONTROLNÉ OPATRENIA

Článok 9

1. Bez ohľadu na odsek 2, bude cena splatná skladovateľovi referenčnou cenou uvedenou v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 platnou v deň špecifikovaný ako prvý deň dodávky, keď bolo poskytnuté oznámenie o prijatí ponuky za tovar dodaný do skladu pred jeho vyložením. Táto cena bude upravená v súlade so zvyšovaním alebo znižovaním uvedeným v článku 10 tohto nariadenia.

Ale v prípade, že sa dodávka uskutoční v mesiaci, v ktorom je referenčná cena nižšia než v mesiaci, keď bola daná ponuka, bude zaplatená vyššia cena. Ustanovenia tohto pododseku sa neuplatňujú na cirok ponúknutý v mesiacoch august a september.

2. Po prijatí ponuky v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 intervenčná agentúra rozhodne o mieste a prvom dátume, keď sa obilniny preberú.

Dopravné náklady z miesta, kde je tovar uskladnený, keď sa realizovala ponuka pre intervenčné centrum, na miesto, kde ho možno dopraviť za najnižšie náklady, bude znášať ponúkajúci.

Ak intervenčná agentúra prevezme tovar na inom mieste, než je intervenčné centrum, do ktorého ho možno prepraviť za najnižšie výdavky, stanoví a bude znášať dodatočné dopravné náklady. V takom prípade budú dopravné náklady uvedené v druhom pododseku stanovené intervenčnou agentúrou.

Ak intervenčná agentúra po dohode s ponúkajúcim skladuje tovar na mieste, v ktorom bol umiestnený v čase podania ponuky, náklady uvedené v druhej vete tretieho pododseku a náklady na vyskladnenie, pričom náklady na vyskladnenie sa odhadnú na základe aktuálnych cenových relácií v členskom štáte, ktorého sa to týka, sa budú odpočítavať z intervenčnej ceny.

3. Platba sa vykoná medzi 30. a 35. dňom po dni prebratia, ako je to uvedené v článku 6.

Článok 10

Príplatky alebo zrážky, o ktoré sa zvýši alebo zníži cena, sa vyjadria v euro na jednu tonu a budú sa uplatňovať spoločne tak, ako je uvedené nižšie:

- a) Ak je obsah vlhkosti obilnín ponúkaných do intervencie nižší ako 13 % v prípade kukurice a ciroku a nižší ako 14 % v prípade ostatných obilnín, treba uplatniť príplatky uvedené v tabuľke I prílohy VII. Ak je obsah vlhkosti uvedených obilnín ponúkaných do intervencie vyšší ako 13 % v prípade kukurice a ciroku a vyšší ako 14 % v prípade ostatných obilnín, treba uplatniť zrážky uvedené v tabuľke II prílohy VII.
- b) Ak sa objemová hmotnosť obilnín ponúkaných do intervencie odchyľuje od pomeru hmotnosť/objem o 76 kg/hl v prípade pšenice obvyčajnej a o 64 kg/hl v prípade jačmeňa, treba uplatniť zrážky uvedené v tabuľke III prílohy VII.
- c) Tam, kde percento poškodených zŕn presahuje 3 % pri tvrdej pšenici, pšenici obvyčajnej a jačmeni a 4 % pri kukurici a ciroku, bude sa uplatňovať zníženie o 0,05 euro za každú ďalšiu desatinu percenta.
- d) Tam, kde percento nečistôt zŕn presahuje 2 % pri tvrdej pšenici, 4 % pri kukurici a ciroku a 5 % pri pšenici obvyčajnej a jačmeni, bude sa uplatňovať zníženie o 0,05 euro za každú ďalšiu desatinu percenta.
- e) Tam, kde percento naklíčených zŕn presiahne 2,5 %, bude sa uplatňovať zníženie o 0,05 euro za každú ďalšiu desatinu percenta.
- f) Tam, kde percento rôznych nečistôt (Schwartzbesatz) presiahne 0,5 % pri tvrdej pšenici a 1 % pri pšenici obvyčajnej, jačmeni, kukurici a ciroku, bude sa uplatňovať zníženie o 0,1 EUR za každú ďalšiu desatinu percenta.

g) Tam, kde percento strakatých zŕn v tvrdej pšenici presiahne 20 %, bude sa uplatňovať zníženie o 0,2 EUR za každú ďalšiu desatinu percenta alebo jej zlomok.

h) Tam, kde je obsah bielkovín v pšenici obvyčajnej nižší než 11,5 %, budú sa uplatňovať také zníženia, aké sú uvedené v tabuľke IV prílohy VII.

i) Tam, kde je obsah tanínu v ciroku ponúkanom do intervencie vyšší než 0,4 % v sušine, zníženie, ktoré sa bude uplatňovať sa vypočíta v súlade s metódou stanovenou v prílohe VIII.

Článok 11

1. Každý prevádzkovateľ, ktorý skladuje nakúpené výrobky v mene intervenčnej agentúry, bude sledovať ich prítomnosť a stav ochrany pravidelne a bude bez omeškania informovať horeuvedenú agentúru o každom probléme, ktorý v tomto ohľade vznikne.

2. Intervenčná agentúra bude kontrolovať kvalitu uskladneného výrobku aspoň raz za rok. Vzorky na tento účel je možné odobrať vtedy, keď je zistená zásoba, ako je to ustanovené v bode A.I prílohy I nariadenia (ES) č. 884/2006.

3. Pokiaľ sa kontroly stanovené podľa tohto nariadenia majú vykonať na základe analýzy rizika uvedenej v článku 4 ods. 2 druhom pododseku, finančnú zodpovednosť za finančné následky vyplývajúce z nedodržiavania maximálnych povolených úrovní kontaminujúcich látok nesie členský štát. Táto zodpovednosť sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté vlastné prostriedky členského štátu, ktoré má voči ponúkajúcemu alebo skladovateľovi v prípade, že nedodržiavajú svoje záväzky alebo povinnosti.

Avšak v prípade ochratoxínu A a aflatoxínu sa finančná zodpovednosť uhrádza z rozpočtu Spoločenstva, ak príslušný členský štát predloží Komisii dostatočný dôkaz o dodržiavaní noriem pri vstupe, o dodržiavaní normálnych podmienok skladovania, ako aj o dodržiavaní ďalších povinností skladovateľa.

Článok 12

Ak je to nevyhnutné, intervenčné agentúry prijímajú ďalšie postupy a podmienky preberania, ktoré sú zlučiteľné s týmto nariadením, čím sa prihliadne na akékoľvek zvláštne podmienky existujúce v členskom štáte, ktorého sa to týka. Predovšetkým môžu požadovať periodické obnovovanie zásob.

KAPITOLA III

OZNÁMENIA KOMISII

Článok 13

1. V súvislosti s každou obilninou uvedenou v článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 každý členský štát elektronicky zašle informácie potrebné na riadenie intervencie, a najmä:

a) najneskôr každú stredu do 12.00 hod. (bruselského času):

i) množstvá obilnín ponúknuté do intervencie na základe ponúk predložených hospodárskymi subjektmi v predchádzajúcom týždni najneskôr v piatok do 12.00 hod. (bruselského času) v súlade s článkami 2 a 3 tohto nariadenia;

ii) množstvá iných obilnín ako kukurica ponúknuté do intervencie, v prípade ktorých ponúkajúci stiahli svoju ponuku po začatí intervenčného obdobia;

iii) celkové množstvá obilnín ponúknuté do intervencie od začiatku intervenčného obdobia po odpočítaní množstiev uvedených v bode ii);

iv) celkové množstvá obilnín prevzaté od začiatku intervenčného obdobia v súlade s článkom 6 tohto nariadenia;

b) v stredu nasledujúcu po uverejnení oznámenia o verejnej súťaži množstvá obilnín ponúknuté v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽¹⁾;

c) v stredu nasledujúcu po dátume, keď členský štát určil príslušné dávky, množstvá obilnín určených na bezplatnú distribúciu najodkázanejším osobám v Spoločenstve v súlade s článkom 27 nariadenia (ES) č. 1234/2007;

d) najneskôr do konca mesiaca nasledujúceho po lehote na prevzatie uvedenej v článku 6 ods. 6 tohto nariadenia priemerné výsledky týkajúce sa špecifickej hmotnosti, obsahu vlhkosti, polámaných zŕn a proteínov zistené v prevzatých dávkach obilnín, za oblasti uvedené v prílohe III k nariadeniu (EHS) č. 837/90.

2. Oznámenia uvedené v odseku 1 sa vykonávajú aj vtedy, keď nebolo ponúknuté žiadne množstvo. Ak informácie uvedené v odseku 1 písm. a) bode i) nebudú oznámené, Komisia bude mať za to, že v dotknutom členskom štáte nebola predložená žiadna ponuka.

3. Forma a obsah oznámení uvedených v odseku 1 sú vymedzené prostredníctvom formulárov, ktoré Komisia poskytne členským štátom. Tieto formuláre sa uplatňujú až po predchádzajúcom informovaní výboru uvedeného v článku 195 ods. 1 nariadenia (ES) 1234/2007. Komisia ich upraví a aktualizuje za rovnakých podmienok.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

Nariadenie (ES) č. 824/2000 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe X.

Článok 15

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2008

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76.

PRÍLOHA I

MINIMÁLNE KVALITATÍVNE POŽIADAVKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 4 ODS. 2

	Tvrdá pšenica	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Cirok
A. Maximálny obsah vlhkosti	14,5 %	14,5 %	14,5 %	13,5 %	13,5 %
B. Maximálne percento materiálu, ktorý nie je základným zrnom nezmenenej kvality, z čoho maximálne:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Zlomky zrna	6 %	5 %	5 %	5 %	5 %
2. Nečistoty pozostávajúce zo zŕn (okrem uvedených v bode 3)	5 %	7 %	12 %	5 %	5 %
z čoho:					
a) scvrknuté zrná				—	—
b) iné obilniny	3 %		5 %	—	—
c) zrná poškodené škodcami					
d) zrná so zmenenou farbou klíčka			—	—	—
e) zrná prehriate počas sušenia	0,50 %	0,50 %	3 %	0,50 %	0,50 %
3. Škvritné zrná a/alebo zrná napadnuté fusariózou	5 %	—	—	—	—
z čoho:					
— zrná napadnuté fusariózou	1,5 %	—	—	—	—
4. Naklíčené zrná	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Rôzne nečistoty (Schwarzbesatz),	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
z čoho:					
a) cudzie semená:					
— škodlivé	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— ostatné					
b) poškodené zrná:					
— zrná poškodené samovoľným zahriatím alebo príliš vysokým zahriatím počas sušenia	0,05 %	0,05 %			
— ostatné					
c) cudzie látky					
d) plevy					
e) námeľ	0,05 %	0,05 %	—	—	—
f) pokazené zrná			—	—	—
g) mŕtvy hmyz a jeho časti					

	Tvrdá pšenica	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Cirok
C. Maximálne percento zŕn, ktoré čiastočne alebo úplne stratili svoj sklovitý vzhľad („mitadiné“)	27 %	—	—	—	—
D. Maximálny obsah tanínu ⁽¹⁾	—	—	—	—	1 %
E. Minimálna objemová hmotnosť (kg/hl)	78	73	62		—
F. Minimálny obsah bielkovín ⁽¹⁾ :					
— hospodársky rok 2002/2003 a nasledujúce	11,5 %	10,5 %			
G. Minimálny čas poklesu v sekundách (Hagbergovo číslo)	220	220			
H. Minimálna hodnota Zelenýiho indexu (ml)	—	22	—	—	—

⁽¹⁾ Ako percento sušiny.

PRÍLOHA II

1. DEFINÍCIA MATERIÁLU NEPATRIACEHO K ZÁKLADNÝM OBILNINÁM S NEZMENENOU KVALITOU**1.1. Zlomky zrna**

Všetky zrná, ktorých endosperm je čiastočne nepokrytý, budú považované za porušené zrná. Zrná poškodené mlátením a zrná, z ktorých bol odstránený klíčok, tiež patria do tejto skupiny.

Pri kukurici znamenajú „zlomky zrna“ kúsky zrna alebo zrn, ktoré prešli sitom s kruhovým otvorom s priemerom 4,5 mm.

Pri ciroku znamenajú „zlomky zrna“ kúsky zrna alebo zrn, ktoré prešli sitom s kruhovým otvorom s priemerom 1,8 mm.

1.2. Nečistoty zrna**a) Scvrknuté zrná:**

Za scvrknuté zrná sa považujú zrná, ktoré po eliminácii všetkých ostatných látok uvedených v tejto prílohe prejdú sitami cez otvory týchto rozmerov: pšenica obyčajná 2,0 mm, tvrdá pšenica 1,9 mm, jačmeň 2,2 mm.

Napriek tejto definícii však:

— pri jačmeni z Estónska, Lotyšska, Fínska a Švédska s objemovou hmotnosťou aspoň 64 kg/hl ponúkaného do intervencie v týchto členských štátoch alebo

— pri jačmeni s obsahom vlhkosti 12,5 % a menej,

budú „scvrknuté zrná“ označovať zrná, ktoré po eliminácii všetkých ostatných látok uvedených v tejto prílohe prejdú sitami s otvormi 2,0 mm.

Okrem toho k tejto skupine patria zrná poškodené mrazom a nezrelé (zelené) zrná.

b) Iné obilniny:

všetky zrná, ktoré nepatria k druhom obilnín, z ktorých sa odoberá vzorka.

c) Zrná poškodené škodcami:

zrná, ktoré boli nahlodané. Zrná napadnuté hmyzom patria tiež do tejto skupiny.

d) Zrná, so zmenenou farbou klíčku, škvrnité zrná, zrná napadnuté fusariózou:

zrná, v ktorých klíčok má zmenenú farbu, sú tie, ktorých obal je sfarbený do hnedá až hnedočierna a klíčok je normálny a neklíči. Pri pšenici obľúbenej sa nebude prihliadať k zrnám, ktorých klíčky majú zmenenú farbu až do 8 %.

Pri tvrdej pšenici:

— zrná, ktoré vykazujú hnedé až hnedočierné sfarbenie na akomkoľvek inom mieste než na klíčku samotnom, budú považované za škvrnité zrná,

— zrná napadnuté fusariózou sú zrná, ktorých perikarp je zamorený *Fusarium mycelium*; takéto zrná vyzerajú mierne scvrknuté, zvrásnené a majú ružové alebo biele rozptýlené flaky s nejasnými obrysami.

e) Zrná prehriate počas sušenia sú tie, ktoré vykazujú vonkajšie znaky spálenia, ale ktoré nie sú poškodenými zrnami.

1.3. Naklíčené zrná

Naklíčené zrná sú tie, v ktorých je jasne viditeľný korienok alebo plumula voľným okom. Ale, keď sa posudzuje obsah klíčiaceho zrna, do úvahy je tiež potrebné vziať celkový vzhľad vzorky. Pri niektorých druhoch obilnín je klíčok vyčnievajúci, napr. pri pšenici obvyčajnej sa obal klíčku rozštiepi, keď sa zatrasie určitým množstvom obilnín. Tieto zrná sa podobajú klíčiacim zrnám, ale nesmú sa priradiť do tejto skupiny. Klíčiace zrná sú iba tie, ktorých klíčok prešiel zreteľne viditeľnými zmenami, ktoré uľahčujú odlišenie klíčiaceho zrna od normálneho zrna.

1.4. Rôzne nečistoty (Schwarzbesatz)

a) Cudzie semená

„Cudzie semená“ sú semená rastlín, kultivované alebo nekultivované, nepatriace medzi obilniny. Medzi ne patria semená nevhodné na spracovanie, semená, ktoré možno používať pre dobytok a škodlivé semená.

Názov „škodlivé semená“ označuje semená, ktoré sú toxické pre ľudí a zvieratá, semená komplikujúce alebo obmedzujúce čistenie a mletie obilnín a semená ovplyvňujúce kvalitu výrobkov spracovávaných z obilnín.

b) Poškodené zrná

„Poškodené zrná“ sú zrná, ktoré sú považované za nevyhovujúce pre ľudskú spotrebu a pokiaľ ide o kŕmne obilniny určené pre spotrebu dobytkom, sú to semená považované za nevyhovujúce kvôli hnilobe, plesni alebo bakteriálnym, alebo iným príčinám.

Medzi poškodené zrná tiež patria zrná poškodené spontánnym vznikom tepla alebo nadmerným zahriatím počas sušenia. Tieto „zahriate“ alebo „začierne“ zrná sú úplne zrelé zrná, v ktorých je obal sfarbený do sivohneda až čierna, pričom prierez jadra je sfarbený do žltosiva až hnedočierna.

Zrná napadnuté pšeničnými muškami sa považujú za poškodené zrná iba vtedy, ak viac, ako jedna polovica povrchu zrna je sfarbená do siva až čierna následkom sekundárneho kryptogamického napadnutia. Keď sfarbenie pokrýva menej ako polovicu povrchu zrna, musia sa zrná zaradiť k zrnám poškodeným škodcami.

c) Cudzie látky

Všetky látky vo vzorke obilnín zachytené sitom s otvormi 3,5 mm (s výnimkou zŕn ostatných obilnín a hlavne veľkých zŕn základnej obilniny) a tie, ktoré prešli sitom s otvormi 1,0 mm, sa považujú za cudziu látku. Zahnuté sú tiež kamene, piesok, časti slamy a ostatné nečistoty vo vzorke, ktoré prešli sitom s otvormi 3,5 mm a zachytilo ich sito s otvormi 1,0 mm.

Táto definícia sa nevzťahuje na kukuricu. Pri kukurici sa bude považovať za cudziu látku vo vzorke každá látka, ktorá prešla sitom s otvormi 1 mm, okrem tej, ktorá bola uvedená v prvom pododseku.

d) Plevy (pri kukurici: časti kukuričného klasu)

e) Námel'

f) Pokazené zrná

g) Mŕtvy hmyz a jeho časti

1.5. Živí škodcovia

1.6. Strakaté zrná, ktoré stratili svoj sklovitý vzhľad (mitadiné alebo strakaté)

Mitadiné zrná tvrdej pšenice sú zrná, ktorých jadro nemožno považovať za celkom sklovité.

2. ZVLÁŠTNE FAKTORY, KTORÉ JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY PRI KAŽDOM TYPE OBILNINY PRI DEFINOVANÍ NEČISTÔT

2.1. Tvrdá pšenica

Nečistoty zŕn znamenajú scvrknuté zrná, zrná iných obilnín, zrná poškodené škodcami, zrná, v ktorých má klíčok zmenenú farbu, škvrnité zrná zo zŕn, ktoré sú postihnuté fusariózou a zrná prehriate počas sušenia.

Rôzne nečistoty znamenajú cudzie semená, poškodené zrná, cudzie látky, plevy, námeľ, hnijúce zrná, mŕtvy hmyz a jeho časti.

2.2. Pšenica obyčajná

Nečistoty zŕn znamenajú zoschnuté zrná, zrná iných obilnín, zrná poškodené škodcami, zrná, v ktorých má klíčok zmenenú farbu a zrná prehriate počas sušenia.

Rôzne nečistoty znamenajú cudzie semená, poškodené zrná, cudzie látky, plevy, námeľom poškodené zrná, mŕtvy hmyz a jeho časti.

2.3. Jačmeň

Nečistoty zŕn znamenajú scvrknuté zrná, zrná iných obilnín, zrná poškodené škodcami a zrná prehriate počas sušenia.

Rôzne nečistoty znamenajú cudzie semená, poškodené zrná, cudzie látky, plevy, mŕtvy hmyz a jeho časti.

2.4. Kukurica

Nečistoty zŕn znamenajú zrná iných obilnín, zrná poškodené škodcami a zrná prehriate počas sušenia.

Pri kukurici sa každá látka vo vzorke, ktorá prejde cez sito s otvormi 1,0 mm, bude považovať za cudziu látku.

Všetky cudzie semená, poškodené zrná, cudzie látky, plevy, mŕtvy hmyz a jeho časti sa budú považovať za rôzne nečistoty.

2.5. Cirok

Nečistoty zŕn znamenajú zrná iných obilnín, zrná poškodené škodcami a zrná prehriate počas sušenia.

Rôzne nečistoty znamenajú cudzie semená, poškodené zrná, cudzie látky, plevy, mŕtvy hmyz a časti hmyzu.

PRÍLOHA III

ŠTANDARDNÁ METÓDA STANOVENIA INÉHO MATERIÁLU AKO ZÁKLADNÉHO ZRNA S NEZMENENOU KVALITOU

1. Pri pšenici obvyčajnej, tvrdej pšenici a jačmeni prechádza priemerná vzorka s hmotnosťou 250 g cez dve sitá – jedno so štrbinovými otvormi s priemerom 3,5 mm a druhé so štrbinovými otvormi s priemerom 1,0 mm –, a to po pol minúte cez každé sito.

Aby sa zabezpečilo konštantné preosievanie, odporúča sa použiť mechanické sito, napr. vibrujúci stôl s pripevnenými sitami.

Materiál, ktorý sito so štrbinovými otvormi s 3,5 mm priemerom zachytí a ktorý prejde cez sito so štrbinovými otvormi s priemerom 1,0 mm, sa musí spolu odvážiť a musí byť považovaný za cudziu látku. V prípade, že materiál zachytený sitom so štrbinovými otvormi s priemerom 3,5 mm obsahuje častice zo skupiny „iné obilniny“ alebo zvlášť veľké zrná základných obilnín, vrátia sa tieto častice alebo zrná do preosiatej vzorky. Počas preosievania sa musí v site so štrbinovými otvormi s priemerom 1,0 mm vykonávať podrobná kontrola kvôli živým škodcom.

Z preosiatej vzorky sa pomocou separátora odoberie vzorka s hmotnosťou 50 až 100 g. Táto čiastková vzorka sa musí odvážiť.

Čiastková vzorka by sa potom mala roztrúsiť na stôl pomocou pinzety alebo rohovej stierky a zlomky zrn, nepatriace k obilninám, klíčiace zrná, zrná poškodené škodcami, zrná poškodené mrazom, zrná, v ktorých má klíčok zmenenú farbu, škrvnité zrná, cudzie semená, námele, poškodené zrná, pokazené zrná, plevy a živí škodcovia a mŕtvy hmyz sa musia odstrániť.

V prípade, že čiastková vzorka obsahuje zrná, ktoré sú ešte v pleve, budú tieto ručne vyšúpané a plevy, ktoré sa takto získajú, sa budú považovať za kusky pliev. Kamene, piesok a časti slamy sa budú považovať za cudziu látku.

Čiastková vzorka sa bude preosievať pol minúty v site so štrbinovými otvormi s priemerom 2,0 mm pri pšenici obvyčajnej, 1,9 mm pri tvrdej pšenici, 2,2 mm pri jačmeni. Zrná, ktoré prejdú sitom, sa budú považovať za scvrknuté zrná. Zrná poškodené mrazom a nezrelé zelené zrná patria k skupine „scvrknuté zrná“.

2. Vzorka s priemernou hmotnosťou 500 g v prípade kukurice a 250 g v prípade ciroku sa trasie pol minúty v site, ktoré má štrbinové otvory s priemerom 1,0 mm. Skontrolujte prítomnosť živých škodcov a mŕtveho hmyzu.

Pomocou pinzety alebo rohovej stierky odstráňte z materiálu zachyteného sitom so štrbinovými otvormi 1,0 mm kamene, piesok, časti slamy a ostatné cudzie látky.

Cudziu látku takto extrahovanú pridajte k materiálu, ktorý prešiel sitom so štrbinovými otvormi 1,0 mm a spolu ich odvážte.

Pomocou separátora pripravte čiastkovú vzorku s hmotnosťou 100 až 200 g v prípade kukurice alebo 25 až 50 g v prípade ciroku zo vzorky, ktorá prešla cez sito. Odvážte túto čiastkovú vzorku. Roztrúste ju v tenkej vrstve po stole. Použite pinzetu alebo rohovú stierku a vyberte kusy iných obilnín, zrná poškodené škodcami, zrná poškodené mrazom, klíčiace zrná, cudzie semená, cudzie zrná, plevy, živých škodcov a mŕtvy hmyz.

Potom presypete túto čiastkovú vzorku sitom s okrúhlymi otvormi s priemerom 4,5 mm v prípade kukurice a 1,8 mm v prípade ciroku. Materiál, ktorý prejde cez toto sito, sa bude považovať za zlomky zrn.

3. Skupiny materiálu, ktoré nepatria medzi základné obilniny s nezmenenou kvalitou, stanovené metódami uvedenými v bodoch 1 a 2, sa musia veľmi pozorne odvážiť a zaokrúhliť na najbližšiu 0,01 g a rozložiť podľa percenta v priemernej vzorke. Čiastočky uvedené v správe o analýze budú zaokrúhlené na najbližšiu 0,1 %. Skontrolujte prítomnosť živých škodcov.

Vo všeobecnosti sa musia vykonať dve analýzy pre každú vzorku. Nesmú sa líšiť o viac než 10 % vo vzťahu k celku uvedeného materiálu.

4. Prístroje, ktoré je potrebné použiť pre operácie uvedené v bodoch 1, 2 a 3, sú tieto:

- a) separátor vzoriek, napr. kužeľovitý alebo ryhovaný prístroj;
 - b) presné alebo overovacie váhy;
 - c) sitá so štrbinovými otvormi 1,0 mm, 1,8 mm, 1,9 mm, 2,0 mm, 2,2 mm a 3,5 mm a sitá s okrúhlymi otvormi s priemerom 1,8 mm a 4,5 mm. Sitá môžu byť pripojené k vibrujúcemu stolu.
-

PRÍLOHA IV

ŠTANDARDNÁ METÓDA TESTOVANIA OBSAHU VHLKOSTI

1. Princíp

Výrobok sa suší pri teplote 130 až 133 °C pri normálnom atmosférickom tlaku, pričom časový interval sušenia je primeraný veľkosti častíc.

2. Rozsah

Táto metóda sušenia sa vzťahuje na obilniny, ktoré sa drvia na čiastočky, z ktorých prinajmenšom 50 % prejde sitom s 0,5 mm otvormi a na site s 1,0 mm okrúhlymi otvormi nezostane viac než 10 % zvyšku. Tiež sa vzťahuje na múku.

3. Prístroj

Presné závažie.

Drvič vyrobený z materiálu, ktorý neabsorbuje vlhkosť, dá sa ľahko čistiť, umožňuje, aby sa drvenie vykonávalo rýchlo a rovnomerne bez prehriatia, obmedzuje kontakt s vonkajším vzduchom na minimum a spĺňa požiadavky uvedené v bode 2 (napr. pripojiteľný valcový mlynček).

Nádoba vyrobená z nehrdzavejúceho kovu alebo skla, doplnená o dostatočne priliehavé veko; s pracovným povrchom, ktorý umožňuje rozloženie testovacej vzorky tak, aby bolo 0,3 g na cm².

Elektricky ohrievaná izotermická ohrievacia komora nastavená na teplotu 130 až 133 °C ⁽¹⁾ s primeraným vetraním ⁽²⁾.

Sušiaci bubon s kovovou alebo porcelánovou doskou (hrubá, dierovaná), obsahujúci akékoľvek vhodné sušivo.

4. Postup

Sušenie

Navážte s presnosťou na 1 mg množstvo o trochu viac ako 5 g rozdrvených malozrnných obilnín alebo 8 g rozdrvenej kukurice vo vopred zváženej nádobe. Umiestnite nádobu do ohrievacej komory ohriatej na teplotu 130 až 133 °C. Toto by sa malo vykonať čo najrýchlejšie, aby sa zabránilo príliš veľkému poklesu teploty. Ponechajte malozrnné obilniny sušiť dve hodiny a kukuricu štyri hodiny po tom, čo sa ohrievacia komora opäť zahreje na teplotu 130 až 133 °C. Vyberte nádobu z ohrievacej komory, rýchlo odstráňte veko, nechajte ochladiť 30 až 45 minút v sušiacom bubne a odvážte (s presnosťou na 1 mg).

5. Metóda výpočtu a vzorce

E = počiatočná hmotnosť testovacej vzorky v gramoch

M = hmotnosť testovacej vzorky po príprave v gramoch

M' = hmotnosť testovacej vzorky po rozdrvení v gramoch

m = hmotnosť vysušenej testovacej vzorky v gramoch.

Obsah vlhkosti ako percentuálny podiel z hmotnosti výrobku sa rovná:

— bez predchádzajúcej prípravy $(E - m) \times 100/E$,

— s predchádzajúcou prípravou $((M' - m)M/M' + E - M) \times 100/E = 100 (1 - Mm/EM')$

Testy je potrebné vykonať aspoň dvojmo.

⁽¹⁾ Teplota vzduchu vo vnútri ohrievacej komory.

⁽²⁾ Jej ohrievacia kapacita by mala byť taká, aby keď sa vopred nastaví na teplotu 130 a 133 °C, bolo možné túto teplotu opäť dosiahnuť za menej ako 45 minút po tom, čo sa do komory umiestni maximálny počet testovacích vzoriek kvôli simultánnemu sušeniu. Vetranie by malo byť také, že keď sa budú obilniny, ktoré majú malé zrná (pšenica obyčajná, tvrdá pšenica, jačmeň a cirok), sušiť dve hodiny a kukurica štyri hodiny, výsledky zo všetkých testovacích vzoriek semoliny alebo popripade kukurice sa môžu líšiť o menej než 0,15 % od výsledkov získaných po sušení malozrnných obilnín po troch hodinách a kukurice po piatich hodinách.

6. Opakovanie

Rozdiel medzi hodnotami získanými z dvoch určovaní vykonaných simultánne alebo v rýchlom slede za sebou rovnakým analytikom nebude presahovať 0,15 g vlhkosti na 100 g vzorky. Ak to tak bude, určovania sa zopakujú.

PRÍLOHA V

METÓDA STANOVENIA NELEPIVOSTI CESTA ZÍSKANÉHO Z PŠENICE OBYČAJNEJ A JEHO SPRACOVATELNOSTI STROJOM**1. Názov**

Metóda testovacieho pečenia z pšeničnej múky.

2. Rozsah

Metóda sa vzťahuje na múku, pokusne namletú z pšenice pre výrobu kvaseného chleba.

3. Princíp

Cesto sa robí z múky, vody, droždia, soli a sacharózy v zvláštnom miešači. Po rozdelení a zaoblení sa kúsky dávajú na 30 minút odpočívať; vyformujú sa, položia sa na plechy na pečenie a pečú sa po záverečnom teste s pevne stanoveným trvaním. Zaznamenávajú sa vlastnosti pri spracovaní cesta. Bochníky sa posudzujú podľa objemu a výšky.

4. Prísady**4.1. Droždie**

Aktívne sušené droždie typu *Saccharomyces cerevisiae* DHW-Hamburg-Wansbeck alebo produkt, ktorý má rovnaké charakteristiky.

4.2. Voda z vodovodu**4.3. Roztok cukru, soli a kyseliny askorbovej**

Rozpusťte $30 \pm 0,5$ g chloridu sodného (obchodná akosť), $30 \pm 0,5$ g sacharózy (obchodná akosť) a $0,040 \pm 0,001$ g kyseliny askorbovej v 800 ± 5 g vody. Denne pripravujte čerstvé.

4.4. Cukrový roztok

Rozpusťte $5 \pm 0,1$ g sacharózy (obchodná akosť) v 95 ± 1 g vody. Pripravujte denne čerstvé.

4.5. Múka s enzýmovým aktívnym sladom

Obchodná akosť.

5. Zariadenie a prístroje**5.1. Miestnosť na pečenie**

Regulovaná tak, aby sa udržala teplota 22 až 25 °C.

5.2. Chladnička

Pre udržanie teploty 4 ± 2 °C.

5.3. Váhy

Maximálne zaťaženie 2 kg, presnosť 2 g.

5.4. Váhy

Maximálne zaťaženie 0,5 kg, presnosť 0,1 g.

5.5. Analytické váhy

Presnosť $0,1 \times 10^{-3}$ g.

5.6. Miešač

Stephan UMTA 10, s miešacím ramenom „Detmold“ (výrobca je firma Stephan Soehne GmbH) alebo podobné zariadenie, ktoré má rovnaké charakteristiky.

5.7. Overovacia skrinka

Regulovaná tak, aby udržala teplotu 30 ± 1 °C.

5.8. Otvorené plastové boxy

Vyrobené z polymetylmetakrylátu (plexisklo, Perspex). Vnútorne rozmery sú $25 \times 25 \times 15$ cm výška, s hrúbkou steny $0,5 \pm 0,05$ cm.

5.9. *Štvorhranné plastové tabule*

Vyrobené z polymetylmetakrylátu (plexisklo, Perspex). Rozmery sú aspoň 30 × 30 cm, hrúbka 0,5 ± 0,05 cm.

5.10. *Formovač*

Brabenderov guľový homogenizátor (Brabender OHG) alebo podobné zariadenie majúce rovnaké charakteristiky.

6. **Odber vzoriek**

Podľa ICC normy č. 101.

7. **Postup**

7.1. *Určenie absorpcie vody*

Určite absorpciu vody podľa ICC normy č. 115/1.

7.2. *Určenie prísady sladovej múky*

Určite „číslo poklesu“ múky podľa ISO 3093-1982. Ak je „číslo poklesu“ vyššie ako 250, určite prísadu sladovej múky, ktorú je potrebné pridať, aby sa toto číslo dostalo do rozpätia 200 až 250 pomocou sérií miešanií múky so stále vzrastajúcim množstvom sladovej múky (bod 4.5). Ak je „číslo poklesu“ nižšie ako 250, nie je potrebná sladová múka.

7.3. *Reaktivácia aktívneho sušeného droždia*

Upravte teplotu cukrového roztoku (bod 4.4) na 35 ± 1 °C. Vlejte jednu časť podľa hmotnosti aktívneho sušeného droždia do štyroch častí podľa hmotnosti tohto ohriateho cukrového roztoku. Nemiešajte. Ak je potrebné, rozvrite.

Nechajte postáť 10 ± 1 min., potom pomiešajte, až kým sa nevytvorí homogénna suspenzia. Túto suspenziu použite do 10 minút.

7.4. *Vytemperovanie teploty múky a tekutého cesta*

Teplota múky a vody sa musia vytemperovať tak, aby sa dosiahla teplota cesta 27 ± 1 °C po ich zmiešaní.

7.5. *Zloženie cesta*

Odvážte s presnosťou na 2 g, 10 y/3 g múky na základe existujúcej vlhkosti (zodpovedá to 1 kg múky na báze 14 % vlhkosti), kde „y“ je množstvo múky použité vo farinografickom teste (pozri ICC normu č. 115/1). Odvážte s presnosťou na 0,2 g množstvo sladovej múky potrebné na získanie „čísla poklesu“ v rozpätí 200 až 250 (bod 7.2.).

Odvážte 430 ± 5 g roztoku cukru, soli a kyseliny askorbovej (bod 4.3) a pridajte vodu do celkovej hmotnosti (x – 9) 10 y/3 g, (pozri bod 10.2), v ktorej „x“ znamená množstvo vody použitej vo farinografickom teste (pozri ICC normu č. 115/1). Táto celková hmotnosť (zvyčajne medzi 450 a 650 g) sa musí dosiahnuť s presnosťou na 1,5 g.

Odvážte 90 ± 1 g droždovej suspenzie (bod 7.3).

Zapište celkovú hmotnosť cesta (P), ktorá je súčtom hmotností múky, roztoku cukru, soli a kyseliny askorbovej plus vody, droždovej suspenzie a sladovej múky.

7.6. *Miešanie*

Predtým než začnete, uveďte miešač na teplotu 27 ± 1 °C použitím dostatočného množstva vytemperovanej vody.

Vložte tekuté súčasti cesta do miešača a pridajte múku a nakoniec sladovú múku.

Spustite miešač (rýchlosť 1, 1 400 obrátok/min) a nechajte bežať 60 sekúnd. O dvadsať sekúnd po spustení miešača otočte škrabkou pripevnenou na veko miešacej misy o dve obrátky.

Zmerajte teplotu cesta. Ak je mimo rozsahu 26 až 28 °C, vyhodte cesto a namiešajte nové, po úprave teplôt jeho súčastí.

Opíšte vlastnosti cesta pomocou jedného z nasledujúcich výrazov:

— nelepivé a strojom spracovateľné alebo

— lepivé a nespracovateľné strojom.

Aby bolo cesto považované za „nelepivé“ a „spracovateľné strojom“ je potrebné, aby na konci miešania cesto tvorilo súdržnú masu, ktorá sa nelepí na kraje misy a vreteno miešača. Cesto by sa malo dať zobrať do ruky a vybrať takto z miešacej misy jedným pohybom bez zreteľnej straty.

7.7. Rozdeľovanie a zaobľovanie

Odvážte s presnosťou na 2 g tri kusy cesta podľa tohto vzorca:

$p = 0,25 P$, kde:

p = hmotnosť odváženého kusu cesta,

P = celková hmotnosť cesta.

Okamžite vytvarujte okrúhle kusy cesta počas 15 sekúnd vo formovači (bod 5.10) a dajte ich na 30 ± 2 minúty na štvorhranné plastové tabule (bod 5.9) zakryté obrátenými plastovými boxami do overovacej skrinky (bod 5.7).

Nepoprašujte múkou.

7.8. Formovanie

Dajte kusy cesta na plastových tabuliach zakryté obrátenými boxami do formovača (bod 5.10) a znovu vytvarujte do okrúhleho tvaru počas 15 sekúnd. Krys z cesta odstráňte až bezprostredne pred tvarovaním do okrúhleho tvaru. Zaznamenajte opäť vlastnosti cesta pomocou jedného z nasledujúcich výrazov:

— nelepivé a spracovateľné strojom alebo

— lepivé a nespracovateľné strojom.

Aby sa cesto považovalo za „nelepivé a spracovateľné strojom“, malo by sa len čiastočne lepiť alebo by sa vôbec nemalo lepiť na boky komory tak, aby mohlo voľne rotovať a vytvárať pravidelnú guľu počas činnosti stroja. Na konci operácie by sa cesto nemalo prilepiť na boky tvarovacej komory, keď sa veko komory zdvihne.

8. Správa z testu

Správa z testu by mala uvádzať:

— vlastnosti spracovania cesta na konci miešania a pri tvarovaní,

— „číslo poklesu“ múky bez pridania sladovej múky,

— akékoľvek pozorované anomálie.

Ďalej by mala obsahovať:

— použitú metódu,

— všetky podrobnosti, ktoré sa vyžadujú na identifikáciu vzorky.

9. Všeobecné poznámky

9.1. Vzorec pre výpočet množstva kvapaliny do cesta je založený na týchto úvahách:

Pridanie x ml vody do ekvivalentu 300 g múky pri 14 % vlhkosti tvorí požadovanú konzistenciu. Tak, ako v teste pečenia sa používa 1 kg múky (na báze 14 % vlhkosti), keďže x je založené na 300 g múky, pre test pečenia je potrebné toto množstvo vody v gramoch: x delené tromi a vynásobené 10, takže $10 \frac{x}{3}$ g.

430 g roztoku cukru, soli a kyseliny askorbovej obsahuje 15 g soli a 15 g cukru. Týchto 430 g roztoku je obsiahnutých v tekutine do cesta. Takže, aby bolo možné pridať $10 \frac{x}{3}$ g vody do cesta, musí sa pridať $(10 \frac{x}{3} + 30)$ g tekutiny do cesta zloženej zo 430 g roztoku cukru, soli a kyseliny askorbovej a ďalšia voda.

Hoci časť vody pridanej s drożdžovou suspenziou absorbuje drożdžie, táto suspenzia obsahuje tiež „voľnú“ vodu. Voľne sa predpokladá, že 90 g drożdžovej suspenzie obsahuje 60 g „voľnej“ vody. Množstvo tekutiny do cesta sa musí upraviť na týchto 60 g „voľnej“ vody v drożdžovej suspenzii, takže nakoniec je potrebné pridať $10 \frac{x}{3}$ plus 30 mínus 60 g. To sa dá usporiadať takto: $(10 \frac{x}{3} + 30) - 60 = 10 \frac{x}{3} - 30 = (\frac{x}{3} - 3) 10 = (x - 9) \frac{10}{3}$, je to vzorec uvedený v odseku 7.5. Ak sa napr. zistilo, že prídavok vody x vo farinografickom teste bol 165 ml, musí sa táto hodnota nahradiť v tomto vzorci, takže k 430 g roztoku cukru, soli a kyseliny askorbovej sa musí pridať voda na celkovú hmotnosť:

$$(165 - 9) \frac{10}{3} = 156 \times \frac{10}{3} = 520 \text{ g.}$$

- 9.2. Metóda nie je priamo uplatniteľná pre pšenicu. Postup, ktorý je potrebné dodržať na charakterizovanie vlastností pečenia pšenice, je takýto:

Očistite pšenicu a stanovte obsah vlhkosti v očistenej pšenici. Ak je obsah vlhkosti v rozpätí 15,0 % až 16,0 %, pšenicu netemperujte. Ak je obsah vlhkosti mimo tohto rozpätia, upravte obsah vlhkosti na $15,5 \pm 0,5$ % najmenej tri hodiny pred mletím.

Zomleťte pšenicu na múku pomocou Buehlerovho laboratórneho mlynčeka MLU 202 alebo mlynčeka Brabender Quadrumat Senior alebo podobného zariadenia, ktoré má rovnaké charakteristiky.

Vyberte si postup mletia, ktorý poskytne múku s minimálne 72 percentnou extrakciou s obsahom popola 0,50 až 0,60 % na báze sušiny.

Stanovte obsah popola v múke podľa prílohy II k nariadeniu Komisie (ES) č. 1501/95 (Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7) a obsah vlhkosti podľa tohto nariadenia. Vypočítajte stupeň extrakcie podľa rovnice:

$$E = ((100 - f) F) / (100 - w) W \times 100 \%,$$

kde:

E = stupeň extrakcie,

f = vlhkosť múky,

w = obsah vlhkosti v pšenici,

F = hmotnosť vyprodukovanej múky s obsahom vlhkosti f,

W = hmotnosť zomletej pšenice s obsahom vlhkosti w.

Poznámka: Informácie týkajúce sa súčastí a zariadenia, ktoré je potrebné použiť, boli uverejnené v dokumente T 77/300 z 31. marca 1977 z ústavu Instituut voor Graan, Meel en Brood, TNO – Postbus 15, Wageningen, Holandsko.

PRÍLOHA VI

URČENIE STUPŇA STRATY SKLOVITÉHO VZHĽADU

1. Princíp

Iba časť vzorky sa použije na stanovenie percenta zŕn, ktoré úplne alebo čiastočne stratili svoj sklovitý vzhľad. Zrná sa režu pomocou rezača zŕn Pohl alebo ekvivalentným nástrojom.

2. Zariadenie a prístroje

- rezač zŕn Pohl alebo ekvivalentný nástroj,
- pinzeta, skalpel,
- podnos alebo misa.

3. Postup

- a) Určenie sa vykoná na vzorke 100 g po oddelení akéhokoľvek materiálu, ktorý nepatrí medzi základné obilniny s nezmenenou kvalitou.
- b) Roztrúste vzorku na podnose a dobre ju zhomogenizujte.
- c) Vložte tabuľu do rezača zŕn a roztrúste zrná na mriežke. Silne poklepte, aby ste zaistili, že na každom otvore je iba jedno zrno. Spustite pohyblivú časť, ktorá udrží zrná na svojich miestach a potom ich režete.
- d) Pripravte dostatočné množstvo tabúľ, aby ste zabezpečili, že minimálne 600 zŕn sa prereže.
- e) Spočítajte zrná, ktoré čiastočne alebo úplne stratili svoj sklovitý vzhľad („mitadiné“).
- f) Vypočítajte percento zŕn, ktoré čiastočne alebo úplne stratili svoj sklovitý vzhľad („mitadiné“).

4. Vyjadrenie výsledkov

I = hmotnosť látky v gramoch, ktorá nepatrí k základným obilninám s nezmenenou kvalitou.

M = percento očistených testovaných zŕn, ktoré úplne alebo čiastočne stratili svoj sklovitý vzhľad („mitadiné“).

5. Výsledok

Percento zŕn, ktoré úplne alebo čiastočne stratili svoj sklovitý vzhľad („mitadiné“) v testovacej dávke je:

$$[M \times (100 - I)]/100 = \dots$$

PRÍLOHA VII

TABUĽKA I

Cenové príplatky podľa obsahu vlhkosti

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)
—	—	13,4	0,1
—	—	13,3	0,2
—	—	13,2	0,3
—	—	13,1	0,4
—	—	13,0	0,5
—	—	12,9	0,6
—	—	12,8	0,7
—	—	12,7	0,8
—	—	12,6	0,9
—	—	12,5	1,0
12,4	0,1	12,4	1,1
12,3	0,2	12,3	1,2
12,2	0,3	12,2	1,3
12,1	0,4	12,1	1,4
12,0	0,5	12,0	1,5
11,9	0,6	11,9	1,6
11,8	0,7	11,8	1,7
11,7	0,8	11,7	1,8
11,6	0,9	11,6	1,9
11,5	1,0	11,5	2,0
11,4	1,1	11,4	2,1
11,3	1,2	11,3	2,2
11,2	1,3	11,2	2,3
11,1	1,4	11,1	2,4
11,0	1,5	11,0	2,5
10,9	1,6	10,9	2,6
10,8	1,7	10,8	2,7
10,7	1,8	10,7	2,8
10,6	1,9	10,6	2,9
10,5	2,0	10,5	3,0
10,4	2,1	10,4	3,1

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)
10,3	2,2	10,3	3,2
10,2	2,3	10,2	3,3
10,1	2,4	10,1	3,4
10,0	2,5	10,0	3,5

TABUĽKA II

Cenové zrážky podľa obsahu vlhkosti

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zníženie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zníženie (EUR/t)
13,5	1,0	14,5	1,0
13,4	0,8	14,4	0,8
13,3	0,6	14,3	0,6
13,2	0,4	14,2	0,4
13,1	0,2	14,1	0,2

TABUĽKA III

Cenové zrážky podľa objemovej hmotnosti

Obilnina	Objemová hmotnosť v kg/hl	Cenové zníženie (EUR/t)
pšenica obyčajná	menej ako 76 až 75	0,5
	menej ako 75 až 74	1,0
	menej ako 74 až 73	1,5
jačmeň	menej ako 64 až 62	1,0

TABUĽKA IV

Cenové zrážky podľa obsahu bielkovín

Obsah proteínov ⁽¹⁾ (N × 5,7)	Cenové zníženie (EUR/t)
menej ako 11,5 až 11,0	2,5
menej ako 11,0 až 10,5	5

⁽¹⁾ Ako percento sušiny.

PRÍLOHA VIII

Praktická metóda na určovanie zrážok, ktorú je potrebné uplatniť na cenu ciroku intervenčnou agentúrou

1. Základné údaje

P = percento tanínu v surovine,

0,4 % = percento tanínu, nad ktoré je potrebné uplatniť zníženie,

11 % ⁽¹⁾ = zníženie zodpovedajúce 1 % tanínu v sušine.

2. Výpočet zrážky

Zrážka vyjadrená v euro, ktoré sa uplatní na referenčnú cenu, sa vypočíta v súlade s nasledujúcim vzorcom:

$$11 (P - 0,40)$$

⁽¹⁾ Zrážka, ktorú je potrebné uplatniť na cenu ciroku na báze obsahu tanínu v 1 000 g sušiny:

a) Hydinou stráviteľná energia 1 000 g sušiny ciroku s teoretickým obsahom tanínu 0 %: 3 917 kilokalórií.

b) Zníženie hydinou stráviteľnej energie 1 000 g sušiny ciroku na každú ďalšiu desatinu percenta tanínu: 419 kilokalórií.

c) Rozdiel vyjadrený v desatinných miestach percenta medzi maximálnym obsahom tanínu stanoveným pre cirok akceptovaný pre intervenciu a obsahom tanínu stanoveným pre štandardnú kvalitu: $1,0 - 0,30 = 0,70$.

d) Rozdiel vyjadrený ako percento medzi hydinou stráviteľnou energiou ciroku obsahujúceho 1,0 % tanínu a hydinou stráviteľnou energiou ciroku s rovnakým obsahom tanínu ako v štandardnej kvalite (0,30 %):

$$100 - \left(\frac{3\,917 - (419 \times 1,0)}{3\,917 - (419 \times 0,30)} \times 100 \right) = 7,74 \%$$

e) Zrážka zodpovedajúca 1 % obsahu tanínu v sušine, väčšia ako 0,30 %

$$\frac{7,74}{0,70} = \text{EUR } 11$$

PRÍLOHA IX

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (ES) č. 824/2000
(Ú. v. EÚ L 100, 20.4.2000, s. 31)

Nariadenie Komisie (ES) č. 336/2003
(Ú. v. EÚ L 49, 22.2.2003, s. 6)

Nariadenie Komisie (ES) č. 777/2004
(Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50)

iba článok 10

Nariadenie Komisie (ES) č. 1068/2005
(Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1572/2006 ⁽¹⁾
(Ú. v. EÚ L 290, 20.10.2006, s. 29)

Nariadenie Komisie (ES) č. 883/2007
(Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2007, s. 3)

⁽¹⁾ Nariadenie čiastočne zrušené rozsudkom Súdu prvého stupňa z 15. novembra 2007 vo veci T-310/06.

PRÍLOHA X

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 824/2000	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2 ods. 1	článok 4 ods. 1
článok 2 ods. 2 prvý pododsek úvodné vety	článok 4 ods. 2 prvý pododsek úvodné vety
článok 2 ods. 2 prvý pododsek prvá zarážka	článok 4 ods.2 prvý pododsek, písm. a)
článok 2 ods. 2 prvý pododsek druhá zarážka	článok 4 ods. 2 prvý pododsek písm. b)
článok 2 ods. 2 druhý a tretí pododsek	článok 4 ods. 2 druhý a tretí pododsek
článok 2 ods. 3	článok 4 ods. 3
článok 3 úvodné slová	článok 5 úvodné slová
článok 3 bod 3.1.	článok 5 písm. a)
článok 3 bod 3.2.	článok 5 písm. b)
článok 3 bod 3.3.	článok 5 písm. c)
článok 3 bod 3.4.	článok 5 písm. d)
článok 3 bod 3.5.	článok 5 písm. e)
článok 3 bod 3.6.	článok 5 písm. f)
článok 3, bod 3.7.	článok 5 písm. g)
článok 3 bod 3.8.	článok 5 písm. h)
článok 3 bod 3.9.	článok 5 písm. i)
článok 3 bod 3.10.	článok 5 písm. j)
článok 3a	článok 3
článok 4	článok 2
článok 5	článok 6
článok 6	článok 7
článok 7	článok 8
článok 8	článok 9
článok 9	článok 10
článok 10	článok 11
článok 11	článok 12
článok 11a	článok 13
článok 12	—
—	článok 14
článok 13	článok 15
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III
príloha IV	príloha IV
príloha V	príloha V
príloha VI	príloha VI
príloha VII	príloha VII
príloha VIII	príloha VIII
—	príloha IX
—	príloha X